

April 14, 1975

**Japanese Foreign Ministry, 'Opening Statement
regarding the Minister for Foreign Affairs
Miyazawa's Visit to the United States'**

Citation:

"Japanese Foreign Ministry, 'Opening Statement regarding the Minister for Foreign Affairs Miyazawa's Visit to the United States'", April 14, 1975, Wilson Center Digital Archive, Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan, File No. 2014-2755. Contributed by Yoko Iwama and Yu Takeda and translated by Ju Hyung Kim. <https://digitalarchive.umd.edu/document/250410>

Summary:

A brief summary of Miyazawa's meeting with Kissinger.

Credits:

This document was made possible with support from Carnegie Corporation of New York (CCNY)

Original Language:

Japanese

Contents:

Original Scan
Translation - English

別添

官澤外務大臣訪米に関する冒頭発言

昭和五十年四月十四日
外務省

今回、私は、ワシントンを訪問し、四月十一日キッシンジャー国務長官と会談いたしました。その際わが国の安全保障問題につき次のような話し合いを行いました。

一、まず、私とキッシンジャー国務長官との間で、日米安保条約を引続き維持することは、日米両国の長期的利益に資するものであり、また、米国の核能力は、日本への攻撃に対する重要な抑止力であることが認識されました。

二、この関連でキッシンジャー国務長官は、私に対し、核兵力であれ通常兵力であれ日本への武力攻撃があつた場合、米国は日本を防御するといふ安保条約に基づく誓約を引続き守る旨確言しました。

取扱注意

[Faint handwritten notes in Japanese, mostly illegible due to fading.]

Opening Statement regarding the Minister for Foreign Affairs Miyazawa's Visit to the United States

1975. 4. 14

Ministry of Foreign Affairs

This time, I visited Washington D.C. and met with Secretary of State Kissinger on April 11. At that time, I had the following discussions on Japan's security issues.

1. First of all, I and Secretary of State Kissinger recognized that continuing to maintain the Japan-U.S. Security Treaty serves the long-term interests of both Japan and the United States, and that the U.S. nuclear capability is an important deterrence against attacks on Japan.

2. In this regard, Secretary of State Kissinger made it clear to me that the United States will continue to adhere to its pledge under the Security Treaty to defend Japan in the event of an armed attack on Japan by either nuclear or conventional forces.